

Сон уві сні (переклад В. Гречки)

Едгар Аллан По

Я цілую вас в чоло!
І, тепер, як все пройшло,
Вам зізнаюсь, що було –
Вірно те, що дні мої
Всі минули як у сні.
Як надії вже нема
Чи удень, чи як півдня,
Сон чи яв – не все одно,
Як нема її давно?
Все, що снилось, а чи ні –
Сни мої, що уві сні.

Шум, стою я, навкруги
Хвилі б'ються в береги,
І держу у кулаку,
Жменю з золота піску –
Мало як лишилося!
Все крізь пальці й змілося,
Поки плачу – плачу я!
Боже! Як утримати,
Те, що може згинутися?
Боже! Що я в силі
Не віддати хвилі?
Все, що снилось, а чи ні –
Сни мої, що уві сні?

Переклад Віталія Гречки